

Radio Cassette-Corder

Gebruiksaanwijzing blz. 2^{NL}

NL

Bruksanvisning sid. 2^S

S

Manual de instruções página 2^P

P

CFM-A50

WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar voor brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open nooit de ombouw van het apparaat om elektrische schokken te voorkomen. Laat eventuele reparaties over aan bevoegd vakpersoneel.

Plaats het apparaat niet in een krappe, omsloten ruimte, zoals een boekenrek of inbouwkast.

Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen zoals bijvoorbeeld een vaas op het toestel om elektrocutie of brand te voorkomen.

De FUNCTION keuzeschakelaar bevindt zich aan de bovenzijde van het apparaat.

Bij het inschakelen van het apparaat licht de OPR/BATT indicator op.

Inhoudsopgave

Basisbediening

- 4 Luisteren naar de radio
 - 6 Afspelen van cassettes
 - 8 Opnemen op cassette
-

Handige voorzieningen

- 10 Stemversterking
- 10 Vertraagd geluid

Voeding

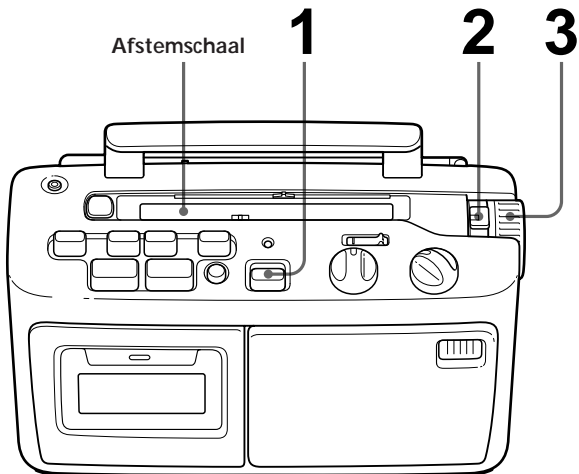
- 11 Kiezen van een voedingsbron

Aanvullende informatie

- 12 Voorzorgsmaatregelen
- 13 Verhelpen van storingen
- 14 Onderhoud
- 14 Technische gegevens
- 15 Plaats en functie van de bedieningsorganen
- 16 Index

NL

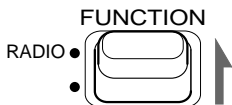
Luisteren naar de radio



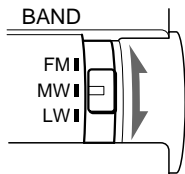
Sluit het bijgeleverde netsnoer aan (zie blz. 11).

1

Zet FUNCTION op RADIO.

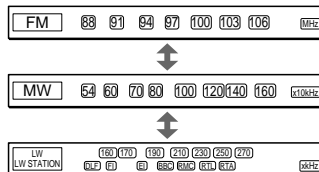


2

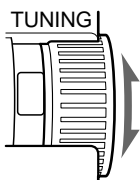


Zet BAND op FM, MW (MG)
of LW (LG).

De afstemschaal voor de
gekozen afstemband
verschijnt.

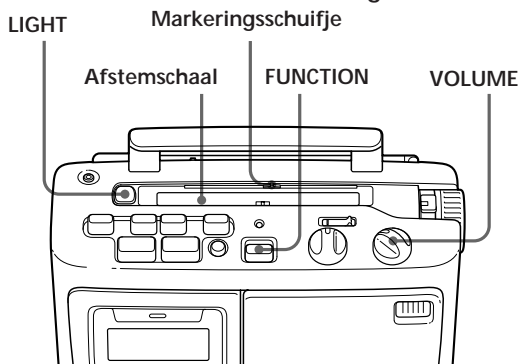


3



Draai aan TUNING om op de
gewenste zender af te stemmen.

Gebruik deze toetsen voor de overige functies.



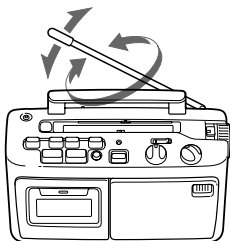
Tips

- Sluit de oortelefoon aan op de ② oortelefoon-aansluiting als u met de oortelefoon wilt luisteren.
- Aan de linker zijkant van het apparaat is een vakje waarin u de bijgeleverde oortelefoon kunt opbergen, zodat u deze altijd snel bij de hand heeft.

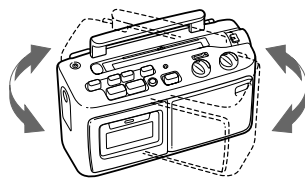
| Om | Doet u dit |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Het volume te regelen | Draai aan VOLUME. |
| De radio af te zetten | Zet FUNCTION op TAPE (RADIO OFF). |

Verbeteren van de radio-ontvangst

Stel de richting van de antenne bij voor FM. Draai het apparaat naar links of rechts om de MG- of LG-ontvangst te verbeteren.



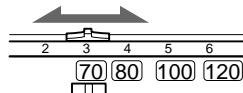
Voor FM



Voor MG of LG

Markeren van een zender waar u vaak naar luistert

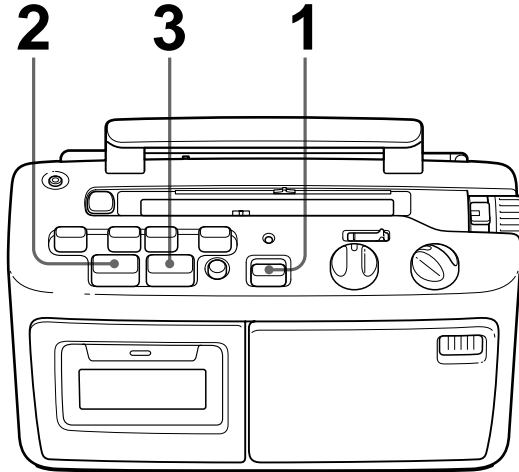
Zet het markeringsschuijfe op de frequentie van de zender waar u vaak naar luistert, zodat u steeds snel op deze zender kunt afstemmen.



Gebruik van de afstemschaal-verlichting

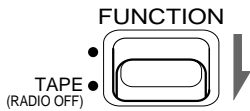
Druk op LIGHT als u de cijfers op de afstemschaal niet goed kunt lezen. De verlichting wordt dan 7 seconden ingeschakeld.

Afspelen van cassettes



Sluit het bijgeleverde netsnoer aan (zie blz. 11).

1



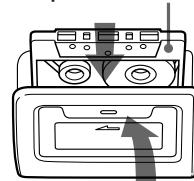
Zet FUNCTION op
TAPE (RADIO OFF).

2



Druk op ■▲ STOP/EJECT om de
cassettehouder te openen en steek
een voorbespeelde cassette in de
houder. Gebruik enkel TYPE I
(normaalband) cassettes. Sluit de
cassettehouder.

Met de kant die u wilt
afspelen naar voren

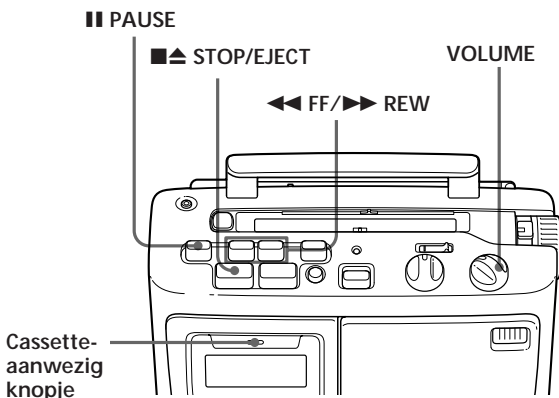


3



Druk op ◀ PLAY.

Gebruik deze toetsen voor de overige functies.



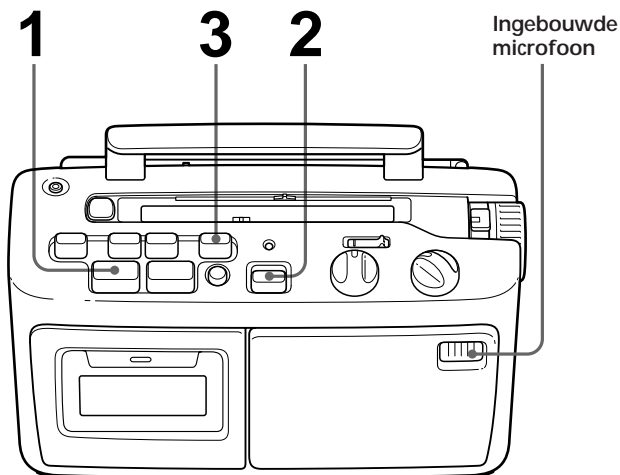
Tip

Bij het plaatsen van een cassette in de cassettehouder komt het cassette-aanwezig knopje (T/TAPE IN) naar buiten. U kunt controleren of er een cassette in de houder is door over het deksel van de cassettehouder te wrijven om te kijken of het knopje uitsteekt.

| Om | Doet u dit |
|---|---|
| Het volume te regelen | Draai aan VOLUME. |
| Het afspelen te stoppen | Druk op ■▲ STOP/EJECT. |
| De band snel vooruit of terug te spoelen* | Druk op ◀◀ FF of ▶▶ REW. |
| Het afspelentijdlijkje onderbreken | Druk op PAUSE. Opnieuw indrukken om het afspelen te hervatten. |
| De cassette te verwijderen | Druk op ■▲ STOP/EJECT. |

*Voor de naar voren gerichte kant

Opnemen op cassette



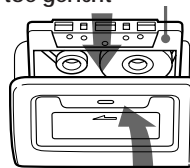
Sluit het bijgeleverde netsnoer aan (zie blz. 11).

1

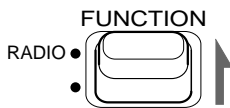


Druk op ■▲ STOP/EJECT om de cassettehouder te openen en steek een onbespeelde cassette in de houder. Gebruik enkel TYPE I (normaalband) cassettes.

Met de kant waarop u wilt opnemen naar u toe gericht

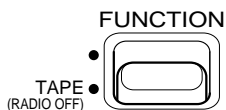


2

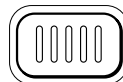


Kies de geluidsbron die u wilt opnemen.

Om op te nemen van de radio, zet u FUNCTION op RADIO, dan BAND op FM, MW (MG) of LW (LG), en vervolgens stemt u op de zender af (zie blz. 4).



Om op te nemen via de ingebouwde microfoon, zet u FUNCTION op TAPE (RADIO OFF).



3



Druk op REC om de opname te starten (◀ PLAY wordt automatisch ingedrukt).

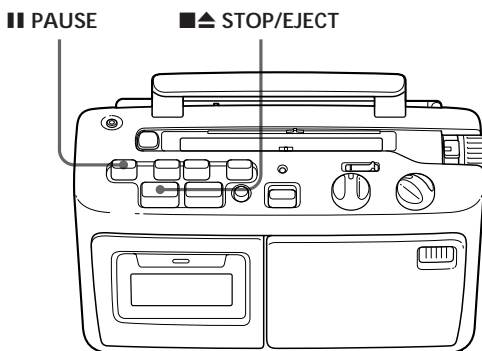
Tips

- Regeling van het volume en de klank heeft geen invloed op het opnameniveau.
- Als u bij het opnemen van een MG/LG-uitzending een hoge fluittoon hoort nadat u in stap 3 de REC toets heeft ingedrukt, dient u de ISS interferentie-onderdrukkingsschakelaar aan de achterzijde van het apparaat in de stand te zetten waarbij deze storing het best wordt onderdrukt.
- Voor een optimaal resultaat gebruikt u het apparaat bij opnemen op netvoeding.

Opmerkingen

- Als de SLOW PLAYBACK toets tijdens opnemen wordt ingedrukt, verandert de bandsnelheid niet en wordt er gewoon doorgedaan met opnemen bij normale bandsnelheid.
- Bij het opnemen via de ingebouwde microfoon kunt u niet met de oortelefoon luisteren naar het geluid dat wordt opgenomen.

Gebruik deze toetsen voor de overige functies.

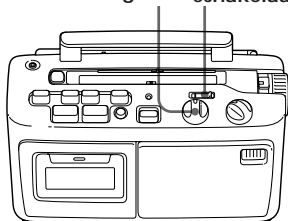


| Om | Druk op |
|------------------------------------|---|
| De opname te stoppen | ■▲ STOP/EJECT |
| De opname tijdelijk te onderbreken | PAUSE Druk nogmaals op deze toets om de opname te hervatten. |

Stemversterking

Met de stemversterkingsfunctie kunt u het stemgeluid van een bepaalde persoon versterken zodat dit geluid beter te horen is.

EASY LISTENING ADJUSTMENT regelaar
EASY LISTENING ADJUSTMENT schakelaar

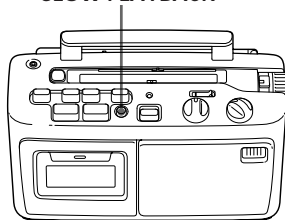


- 1 Begin met het afspelen van de cassette of schakel de radio in.
- 2 Zet de EASY LISTENING ADJUSTMENT schakelaar op ON.
- 3 Draai aan de EASY LISTENING ADJUSTMENT regelaar totdat de gewenste stem wordt versterkt.
Zet de EASY LISTENING ADJUSTMENT schakelaar op OFF om de stemversterkingsfunctie uit te schakelen.

Vertraagde weergave

U kunt de bandsnelheid met 15% verlagen ten opzichte van de normale bandsnelheid, zodat het geluid vertraagd wordt weergegeven.

SLOW PLAYBACK



Verlagen van de bandsnelheid

Druk tijdens afspelen de SLOW PLAYBACK op "ON".

Terugkeren naar de normale bandsnelheid

Druk nogmaals op SLOW PLAYBACK om deze op "OFF" te zetten.

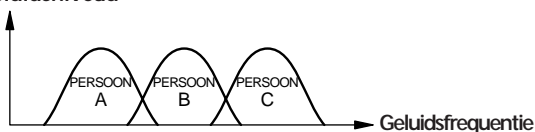
Opmerking

De SLOW PLAYBACK functie werkt niet bij het luisteren naar de radio.

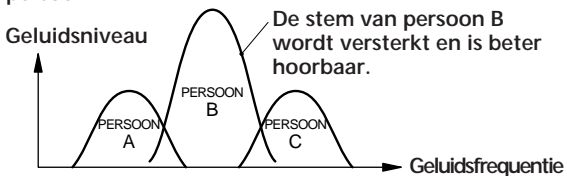
Werking van de stemversterkingsfunctie

Wij kunnen geluiden van elkaar onderscheiden op basis van hun frequentie. Wanneer u een opname heeft waarin drie personen spreken, kunt u de stem van een van de personen op de voorgrond halen door het frequentiebereik van de betreffende stem te versterken. U hoort die persoon dan beter in vergelijking met de andere personen.

De EASY LISTENING ADJUSTMENT schakelaar staat op OFF: Normale geluidsweergave
Geluidsniveau



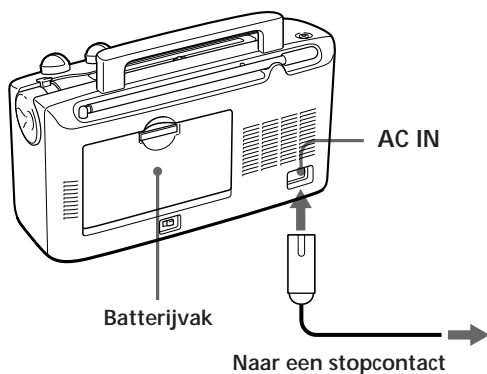
De EASY LISTENING ADJUSTMENT schakelaar staat op ON: De stemversterkingsfunctie wordt gebruikt voor persoon B.



Kiezen van een voedingsbron

Het apparaat kan gebruikt worden op netstroom of op batterijen.

Wij raden u aan om het apparaat bij het maken van een opname op netstroom te gebruiken, omdat hierbij veel stroom wordt verbruikt.



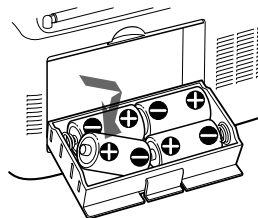
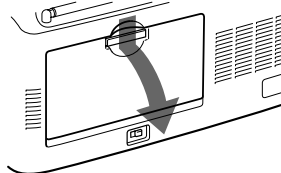
Aansluiten van het netsnoer

Sluit het ene uiteinde van het bijgeleverde netsnoer aan op de AC IN ingang aan de achterzijde van het apparaat en het andere uiteinde op een stopcontact.

Gebruik van het apparaat op batterijen

Steek vier R20 (D-formaat) batterijen (niet bijgeleverd) in het batterijvak.

Trek de stekker uit het stopcontact, indien u het apparaat op batterijen wilt laten werken.



Vervangen van de batterijen

Vervang de batterijen wanneer de OPR/BATT indicator nog maar zwak oplicht of wanneer het apparaat niet meer werkt. Vervang dan alle batterijen tegelijk door nieuwe.

Voorzorgsmaatregelen

Veiligheid

Mocht er vloeistof of een voorwerp in het inwendige van het apparaat terechtkomen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat door bevoegd vakpersoneel nakijken, alvorens het weer in gebruik te nemen.

Voeding

- Gebruik uitsluitend het bijgeleverde netsnoer om het apparaat op een stopcontact aan te sluiten. Gebruik nooit een ander type snoer.
- Zolang het netsnoer op een stopcontact is aangesloten, blijft er spanning op het apparaat staan, zelfs nadat het apparaat is uitgeschakeld.
- Voor gebruik op batterijen dient u vier R20 (D-formaat) batterijen in het apparaat te plaatsen.
- Het verdient aanbeveling de batterijen te verwijderen wanneer u het apparaat niet op batterijvoeding gebruikt. Dit om mogelijke schade als gevolg van batterijlekkage en corrosie te voorkomen.
- Aan de onderzijde van het apparaat bevindt zich een naamplaatje met de voornaamste gegevens, zoals bedrijfsspanning, stroomverbruik, enz.

Plaatsing

- Zet het apparaat niet in de buurt van een warmtebron of op een plaats waar het blootgesteld staat aan direct zonlicht, veel stof, mechanische trillingen of schokken.
- Zet het apparaat niet op een hellende of onstabiele ondergrond.
- Zorg dat er zich niets binnen 10 mm van de zijkant van de behuizing bevindt. De ventilatie-openingen dienen vrij te blijven voor een goede werking van het apparaat en om een lange levensduur te garanderen.
- Wanneer het apparaat wordt achtergelaten in een auto die in de zon

geparkeerd staat, moet u ervoor zorgen dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan rechtstreekse zonnestralen.

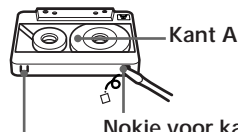
- Aangezien er een sterke magneet wordt gebruikt in de luidsprekers, dient u credit-cards met een magnetische codering en horloges met een opwindmechanisme uit de buurt van het apparaat te houden om eventuele beschadiging door de magneet te voorkomen.

Bediening

Is het apparaat een tijdlang niet gebruikt, zet het dan in de weergavestand en laat het apparaat zonder cassette enkele minuten warmdraaien alvorens het te gebruiken. Mocht u vragen hebben of problemen met de bediening die niet in deze gebruiksaanwijzing aan de orde komen, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Gebruik van cassettes

- Om een cassette tegen abusievelijk wissen te beschermen, breekt u het wispreventienokje uit voor de cassettekant waarvan u de opnamen wilt beveiligen (A of B). Als u een beveiligde cassette later weer voor opnemen geschikt wilt maken, dient u de ontstane uitsparing(en) met een stukje plakband te bedekken.



- Om op te nemen op een cassette waarvan het nokje is uitgebroken, bedekt u de respectievelijke opening voor kant A of B met plakband.
- Het gebruik van een cassette met een speelduur van langer dan 90 minuten wordt afgeraden, tenzij u een dergelijke cassette nodig heeft voor langdurige, ononderbroken opname of weergave.

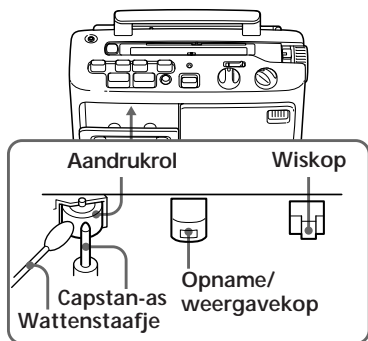
Verhelpen van storingen

| | Probleem | Oplossing |
|----------------|--|--|
| Algemeen | Er is geen geluid. | <ul style="list-style-type: none">• Sluit het netsnoer goed aan.• Controleer of de batterijen juist zijn geplaatst.• Vervang alle batterijen door nieuwe als deze zwak zijn.• Regel het volume bij.• Maak de oortelefoon los als u via de luidsprekers naar het geluid wilt luisteren. |
| | Het geluid klinkt zwak of de kwaliteit is beneden peil. | <ul style="list-style-type: none">• Vervang alle batterijen door nieuwe als deze zwak zijn.• Zet het apparaat verder van de TV vandaan. |
| Radio | Het beeld van uw TV wordt gestoord. | <ul style="list-style-type: none">• Als u naar een FM-uitzending luistert met het apparaat in de buurt van een TV die een binnenantenne gebruikt, moet u het apparaat verder van de TV vandaan zetten. |
| | De band loopt niet alhoewel er op een bandtransporttoets is gedrukt. | <ul style="list-style-type: none">• Zorg dat de cassettehouder goed gesloten is. |
| Cassettespeler | De REC toets werkt niet. | <ul style="list-style-type: none">• Controleer of het wispreventienokje van de cassette niet is uitgebroken. |
| | Eerdere opnamen worden onvoldoende gewist. | <ul style="list-style-type: none">• Reinig de wiskop (zie blz. 14). |
| | Het geluid klinkt zwak of de kwaliteit is beneden peil. | <ul style="list-style-type: none">• Druk de SLOW PLAYBACK toets in de " □OFF" stand.• Vervang alle batterijen door nieuwe als ze zwak zijn.• Reinig de koppen, aandrukrol en capstan-as (zie blz. 14).• Demagnetiseer de koppen met een demagnetiseer-apparaat (zie blz. 14). |
| | Het geluid is vervormd. | <ul style="list-style-type: none">• U gebruikt een TYPE II (high-position band) of TYPE IV (metaalband) cassette. Gebruik uitsluitend TYPE I (normaalband) cassettes. |

Onderhoud

Reinigen van de koppen en het bandloopwerk

Reinig de koppen, aandrukrol en capstan-as na elke 10 gebruiksuren met een wattenstaafje dat licht bevochtigd is met reinigingsvloeistof of alcohol. Om verzekerd te zijn van de beste opnameresultaten, verdient het aanbeveling vóór iedere opname alle delen waarmee de band in aanraking komt schoon te maken.



Wacht met het plaatsen van een cassette tot de schoongemaakte delen volledig droog zijn.

Demagnetiseren van de koppen

Na 20 à 30 gebruiksuren zal er zich in de koppen een dusdanig restmagnetisme hebben opgebouwd, dat dit verlies aan hoge tonen en bandruis tot gevolg heeft. In dit geval dient u de koppen en andere metalen onderdelen waarmee de band in contact komt te demagnetiseren met een in de handel verkrijgbaar demagnetiseer-apparaat.

Reinigen van de behuizing

Reinig de behuizing en de bedieningsorganen met een zachte doek, licht bevochtigd met een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen schuurpons, schuurmiddel of oplosmiddelen zoals alcohol of benzine.

Technische gegevens

Radio-gedeelte

Afstembereik

FM: 87,6 - 107 MHz

MG: 531 - 1602 kHz

LG: 153 - 279 kHz

Antennes

FM: Telescoopantenne

MG/LG: Ingebouwde ferrietantenne

Cassetterecorder-gedeelte

Opnamesysteem

2-sporen, 1-kanaal mono

Snelspoeltijd

Ca. 120 sec. met Sony cassette C-60

Frequentiebereik

TYPE I (normaalband): 100 - 8000 Hz

Algemeen

Luidspreker

Breedband: 9,2 cm dia., 4 ohm, conus-type (1)

Uitgangen

Oortelefoon-aansluiting (ministekkerbus)

Voor oortelefoon met impedantie van 32 ohm

Maximaal uitgangsvermogen

2,3 watt

Stroomvoorziening

230 V wisselstroom, 50 Hz

6 V gelijkstroom van vier R20 (D-formaat)

batterijen

Stroomverbruik

6 watt (bij gebruik op netstroom)

Levensduur batterijen

| FM-opname | |
|-----------------------------|------------|
| Sony R20P: | Ca. 13 uur |
| Sony alkalibatterijen LR20: | Ca. 35 uur |
| Cassetteweergave | |
| Sony R20P: | Ca. 7 uur |
| Sony alkalibatterijen LR20: | Ca. 20 uur |

Afmetingen

Ca. 289 × 200 × 123 mm

(incl. uitstekende delen)

Gewicht

Ca. 2,4 kg (incl. batterijen)

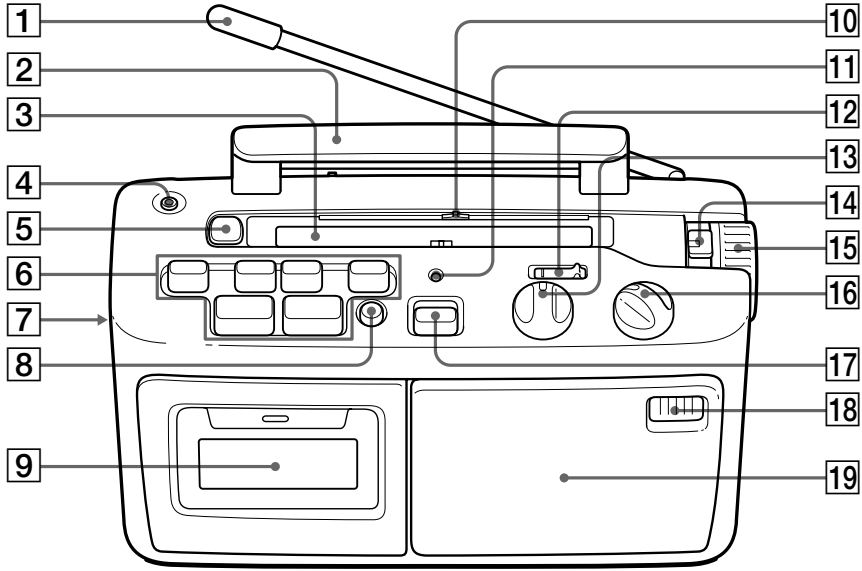
Bijgeleverd toebehoren

Netsnoer (1)

Oortelefoon (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens zonder kennisgeving voorbehouden.

Plaats en functie van de bedieningsorganen



- 1 FM-telescoopantenne (5)
- 2 Draagbeugel
- 3 Afstemschaal (4, 5)
- 4 Oortelefoon-aansluiting (2) (ministekkerbus) (5)
- 5 Afstemschaal-verlichtingstoets (LIGHT) (5)
- 6 Bandtransporttoetsen (6, 7)
- 7 Opbergvakje voor oortelefoon (EARPHONE POCKET) (5)
- 8 Toets voor vertraagd geluid (SLOW PLAYBACK) (10)
- 9 Cassettehouder (7)
- 10 Frequentie-markeringsschuijfe (5)
- 11 Spanning/batterij-indicator (OPR/BATT) (11)
- 12 Stemversterkingschakelaar (EASY LISTENING ADJUSTMENT) (10)
- 13 Stemversterkingsregelaar (EASY LISTENING ADJUSTMENT) (10)
- 14 Afstemband-keuzeschakelaar (BAND) (4)
- 15 Afstemknop (TUNING) (4)
- 16 Volumeregelaar (VOLUME) (5, 7)
- 17 Functieschakelaar (FUNCTION) (4, 6, 8)
- 18 Ingebouwde microfoon (8)
- 19 Luidspreker

Index

A

Aansluiten op het lichtnet
11

Afspelen van een cassette
6

B, C

Batterijen voor apparaat 11

D

Demagnetiseren van de
koppen 14

E, F, G, H, I, J, K

Easy Listening Adjustment
stemversterkingsfunctie 10

L, M, N

Luisteren naar de radio 4

O, P, Q

Opnemen op cassette 8

R, S, T, U

Radio-ontvangst
verbeteren 5

Reinigen

 behuizing 14

 koppen en

 bandloopwerk 14

V, W, X, Y, Z

Verhelpen van storingen
13

Vertraagd geluid 10

Voedingsbronnen 11

VARNING!

Utsätt inte kassettradion för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötar.

Öppna inte höljet. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlåt allt underhålls- och reparationsarbete till fackkunniga tekniker.

Placera inte kassettradion i ett trångt utrymme, som t.ex. i en bokhylla eller i ett skåp.

För att undvika brand och elskador bör du inte placera vätskefyllda föremål, t.ex. vaser, på enheten.

Funktionsväljaren FUNCTION finns på kassettradions ovansida.

Indikatorn OPR/BATT tänds när kassettradion slås på.

For kunderne i Danmark

ADVARSEL!

Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt- også selv om der er slukket på apparatets netafbryder.

Innehåll

Grundläggande tillvägagångssätt

- 4 Radiomottagning
 - 6 Bandavspelning
 - 8 Inspelning på kassettband
-

Praktiska finesser

- 10 Tydligare återgivning av önskat ljud
- 10 Långsam bandavspelning

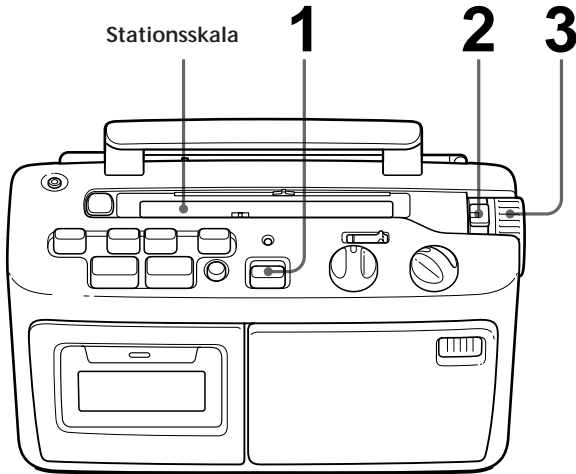
Förberedelser

- 11 Val av strömförsörjning

Övrigt

- 12 Att observera
- 13 Felsökning
- 14 Underhåll
- 14 Tekniska data
- 15 Reglagens placering och funktioner
- 16 Alfabetiskt register

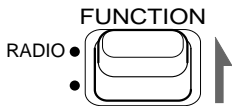
Radiomottagning



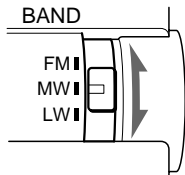
Anslut den medföljande nätkabeln (se sid. 11).

1

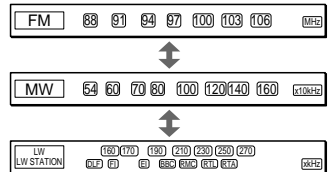
Skjut FUNCTION till läget RADIO.



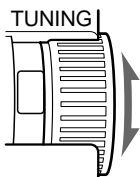
2



Skjut BAND till läget för önskad våglängd, FM, MW (MV) eller LW (LV). Stationsskalan ändras enligt vald våglängd.

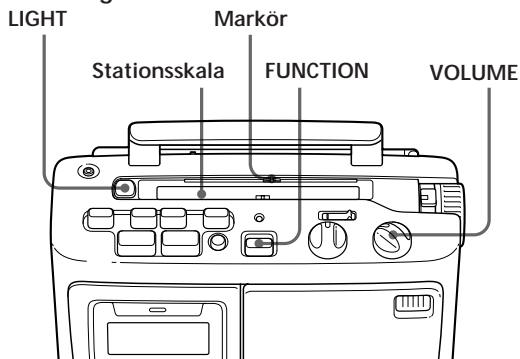


3




Vrid på TUNING för att ställa in önskad station.

Använd följande reglage för ytterligare manövrering



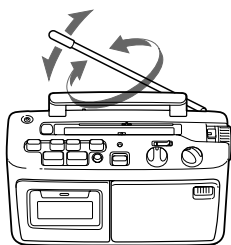
Tips

- Anslut den medföljande öronsnäckan till utgången  för att lyssna på ljudet via öronsnäcka.
- Det finns ett särskilt fack på kassettradions vänstra sida, där den medföljande öronsnäckan kan förvaras.

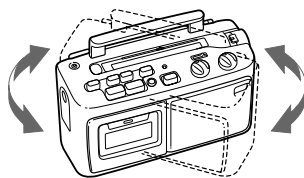
| | |
|------------------|---|
| För att | Gör på följande sätt. |
| reglera volymen: | vidr på VOLUME. |
| slå av radion: | skjut FUNCTION till läget TAPE (RADIO OFF). |

Tydligare radiomottagning

Vid FM-mottagning: vinkla om antennen. Vid MV/LV-mottagning: vrid på själva kassettradion.



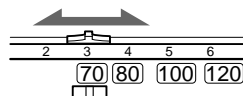
FM-mottagning



MV/LV-mottagning

Markering av en viss station

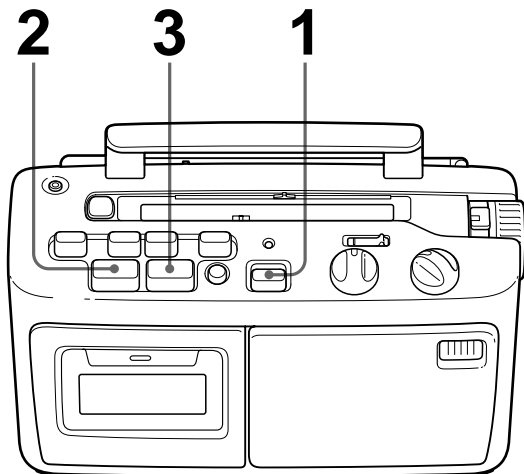
Placera markören på stationsskalan vid frekvensen för en station som du ofta lyssnar på, för att enklare kunna ställa in den stationen igen efter mottagning av en annan station.



Belysning

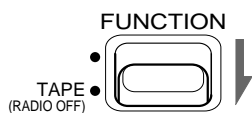
Tryck på LIGHT för att tända belysningen, när det är för mörkt för att kunna se stationsskalan. Belysningen slocknar efter sju sekunder.

Bandavspelnig



Anslut den medföljande nätkabeln (se sid. 11).

1



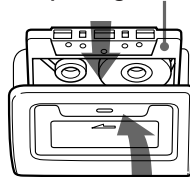
Skjut FUNCTION till läget
TAPE (RADIO OFF).

2



Tryck på ■▲ STOP/EJECT för
att öppna kassettfacket och sätt i
önskad kassett. Använd endast
TYPE I-kassetter (med
normalband). Stäng kassettfacket.

med sidan för
avspelnning vänd utåt

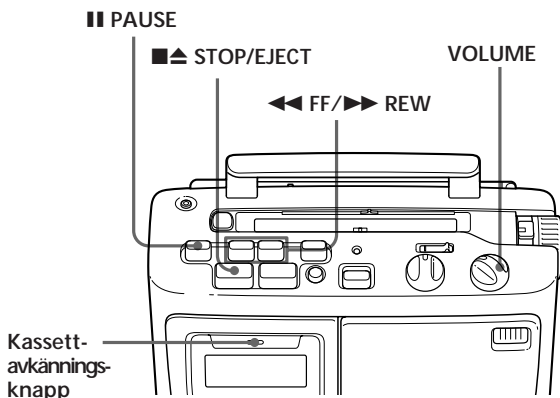


3



Tryck på ◀ PLAY.

Använd följande reglage för ytterligare manövrering



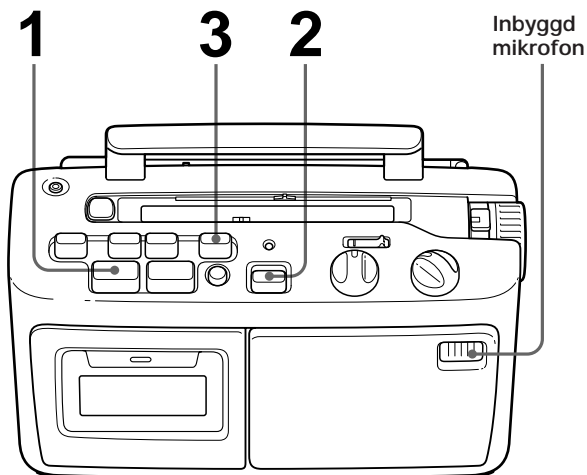
Tips

När en kassett sätts i kassettfacket skjuts kassettavkänningsknappen /TAPE IN ut. Känn på kassettfackets lock för att kontrollera om en kassett är isatt eller inte.

| För att | Gör på följande sätt. |
|--|---|
| reglera volymen: | vrid på VOLUME. |
| avbryta bandavspelning: | tryck på ■▲ STOP/EJECT. |
| snabbspola bandet framåt eller bakåt*: | tryck på ◀◀ FF eller ▶▶ REW. |
| koppla in paus: | tryck på PAUSE. Tryck på samma knapp igen för att koppla ur paus och fortsätta bandavspelningen. |
| ta ut kassetten: | tryck på ■▲ STOP/EJECT. |

*Gäller kassettsidan vänd utåt.

Inspelning på kassettband



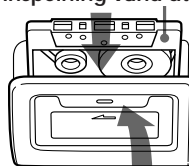
Anslut den medföljande nätkabeln (se sid. 11).

1

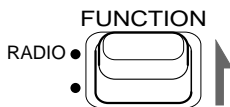


Tryck på ■▲ STOP/EJECT för att öppna kassettfacket och sätt i önskad kassett. Använd endast TYPE I-kassetter (med normalband).

med sidan för inspelning vänd utåt

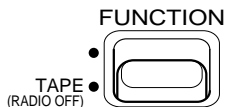


2

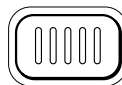


Välj önskad inspelningskälla.

Inspelning från radio: skjut FUNCTION till läget RADIO, skjut BAND till läget för önskad våglängd, FM, MW (MV) eller LW (LV) och ställ in önskad station (se sid. 4).



Inspelning via inbyggd mikrofon: skjut FUNCTION till läget TAPE (RADIO OFF).



3



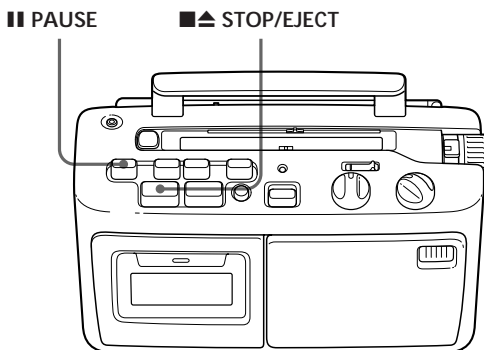
Tryck på REC för att starta inspelning.
(◀ PLAY trycks in automatiskt.)

Tips

- Reglering av volym eller tonklang påverkar inte inspelningsnivån.
- Om visslande stör ljud uppstår efter att REC tryckts in enligt punkt 3 för att spela in från en MV/LV-station: skjut avstörningsomkopplaren ISS på kassettradions baksida till det läge som bäst undertrycker störningarna.
- Driv kassettradion nätansluten vid inspelning för att uppnå bästa möjliga inspelningsresultat.

Obs!

- Bandhastigheten ändras inte när SLOW PLAYBACK trycks in under pågående inspelning. Inspe­lningen fortsätter med normal bandhastighet.
- Det är inte möjligt att övervaka ljudet via ansluten öronsnäcka under pågående inspelning via den inbyggda mikrofonen.

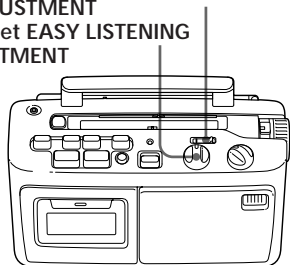
Använd följande reglage för ytterligare manövrering

| För att | Tryck på |
|--------------------------------|--|
| avbryta inspelning: | ■▲ STOP/EJECT. |
| koppla in paus vid inspelning: | PAUSE. Tryck på samma knapp igen för att fortsätta inspe­lningen. |

Tydligare återgivning av önskat ljud

Med hjälp av denna finess är det möjligt att ställa in ljudåtergivningen så att en viss källa i ljudet hörs tydligare.

Omkopplaren EASY LISTENING ADJUSTMENT
Reglaget EASY LISTENING ADJUSTMENT

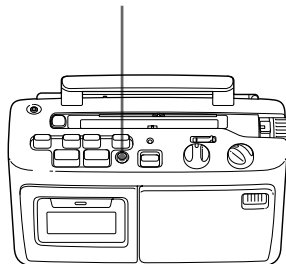


- 1 Spela av ett kassetband eller slå på radion.
- 2 Skjut omkopplaren EASY LISTENING ADJUSTMENT till läget ON.
- 3 Vrid på reglaget EASY LISTENING ADJUSTMENT för att ställa in tydligare återgivning av önskat tonläge.
Skjut omkopplaren EASY LISTENING ADJUSTMENT till läget OFF för att koppla ur tydligare återgivning av önskat ljud.

Långsam bandavspelning

Bandhastigheten kan sänkas med ca 15% gentemot normal bandhastighet.

SLOW PLAYBACK

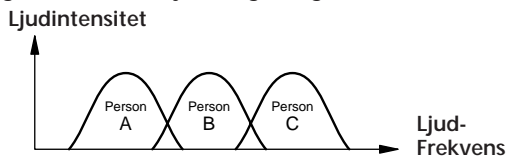


- Sänkning av bandhastighet**
Tryck in SLOW PLAYBACK i tillslaget läge \square ON under pågående bandavspelning.
- Urkoppling av långsam bandavspelning**
Tryck på SLOW PLAYBACK igen, så att väljaren ställs i fränslaget läge \square OFF.
- Obs!**
Väljaren SLOW PLAYBACK kan endast användas vid normal bandavspelning.

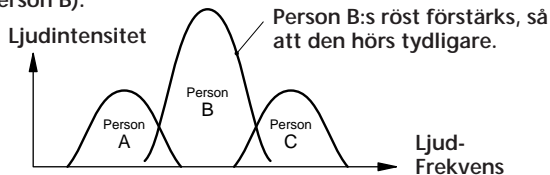
Hur ett visst tonläge ställs in vid tydligare återgivning av önskat ljud

Ljud kan skiljas åt genom deras olika frekvenser. Efter att till exempel ha spelat in röster från tre personer som pratar/sjunger samtidigt, är det möjligt att återge en viss persons röst tydligare genom att förstärka det frekvensområde som motsvarar tonläget i den personens röst.

När omkopplaren EASY LISTENING ADJUSTMENT står i läget OFF (normal ljudåtergivning):



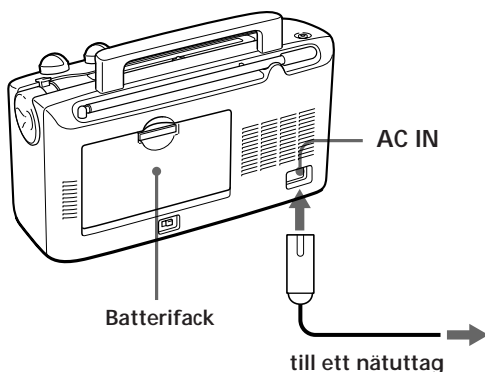
När omkopplaren EASY LISTENING ADJUSTMENT står i läget ON (inställning gjord för tydligare återgivning av person B):



Val av strömförsörjning

Kassettradien kan drivas nätansluten eller på batterier.

Vi rekommenderar nät drift för inspelning, eftersom inspelning förbrukar mycket ström.



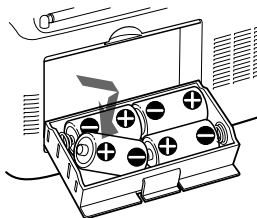
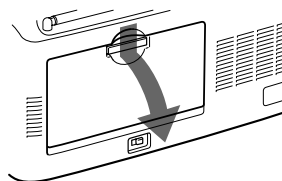
Anslutning av nätkabel

Skjut in ena änden på den medföljande nätkabeln i nätintaget AC IN på kassettradiens baksida. Anslut den andra änden till ett nätuttag.

Batteridrift

Sätt i fyra st. R20-batterier (storlek D) (tillval) i batterifacket.

Koppla ur nätkabeln från kassettradien när kassettradien ska drivas på batterier.



Batteribyte

Byt ut batterierna när indikatorn OPR/BATT börjar glimma svagt eller när kassettradien slutar fungera. Byt ut samtliga batterier mot nya.

Att observera

Angående säkerhet

Dra ut stickkontakten ur nätuttaget (eller ta ur batterierna), om något föremål eller vätska skulle råka tränga in i kassettradion. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga kassettradion innan den tas i bruk på nytt.

Angående strömförsörjning

- Vid nät drift: använd den medföljande nätkabeln. Använd ingen annan slags nätkabel.
- Nätströmtillförseln kopplas inte ur så länge stickkontakten sitter i ett nätuttag, inte ens efter att själva kassettradion slagits av.
- Vid batteridrift: använd fyra st. R20-batterier (storlek D).
- Ta ur batterierna för att undvika skador på grund av batteriläckage och korrosion, när kassettradion inte ska drivas med batterier.
- Namnplåten, som anger märkspänning, strömförbrukning m.m., finns på undersidan.

Angående placering

- Placera inte kassettradion i närheten av en värmekälla eller på en plats där den kan utsättas för solsken, damm eller mekaniska stötar.
- Placera inte kassettradion så att den lutar eller står ostadigt.
- Placera ingenting inom 10 mm avstånd från kassettradions sidor. Ventilationshålen måste vara öppna för att kassettradion ska kunna arbeta på korrekt sätt och för att kassettradions inbyggda delar inte ska skadas.

- Var noga med att placera kassettradion på en plats där den inte utsätts för direkt solsken, om den måste lämnas i en bil som står parkerad i solen.
- Placera inte kreditkort med magnetkodning eller fjäderuppdragna klockor i kassettradions närhet, eftersom den starka magnet som används i högtalaren kan leda till att kreditkortet eller klockan skadas.

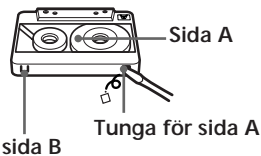
Angående bruk

Gör kassettradion klar för bandavspelning och låt den gå i några minuter för att värma upp den innan kassett sätts i, när kassettradion inte har använts under en längre tid.

Kontakta Sonys lokala återförsäljare angående frågor eller problem rörande kassettradion.

Angående kassetter

- Bryt av skyddstungan för sida A eller B på en kassett för att skydda gjorda inspelningar på den kassettsidan mot överinspelning.
Täck över hålet med en tejpbitt för att kunna spela in på samma kassettsida igen.



- Inspelning på en kassett med avbruten skyddstunga: tejpa över hålet där tungan för aktuell sida, A eller B, suttit.
- Användandet av kassetter med över 90 minuters speltid rekommenderas inte, annat än i undantagsfall för längre inspelning eller bandavspelning i följd.

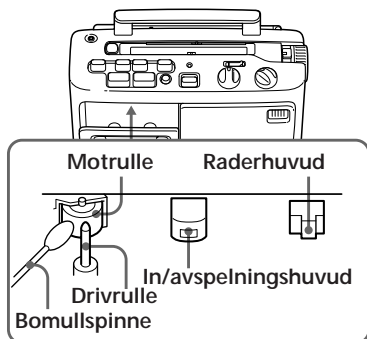
Felsökning

| | Tecken på fel | Åtgärd |
|-----------------|---|--|
| Allmänt | Inget ljud återges. | <ul style="list-style-type: none">• Anslut nätkabeln ordentligt.• Kontrollera att batterierna satts i på korrekt sätt.• Byt ut samtliga batterier mot nya, ifall batterierna är urladdade.• Höj volymnivån.• Koppla ur öronsnäckan för ljudåtergivning via högtalaren. |
| | Ljudet återges svagt eller ljudkvaliteten är dålig. | <ul style="list-style-type: none">• Byt ut samtliga batterier mot nya, ifall batterierna är urladdade.• Placera kassettradien på längre avstånd från en intillstående tv. |
| Radiomottagning | Bildstörningar uppstår på en intillstående tv. | <ul style="list-style-type: none">• Placera kassettradien på längre avstånd från tv:n vid FM-radiomottagning, om tv:n använder sig av en inomhusantenn. |
| | Bandet står stilla efter intryckning av en bandmanövreringsknapp. | <ul style="list-style-type: none">• Stäng kassettfacket ordentligt. |
| Bandavspelning | Inspelning misslyckas när REC trycks in./Bandavspelning misslyckas. | <ul style="list-style-type: none">• Kontrollera att skyddstungan för aktuell kassettsida på kassetten inte brutits av. |
| | Radering av ett band misslyckas. | <ul style="list-style-type: none">• Rengör raderhuvudet (se sid. 14). |
| | Ljudet återges svagt./Ljudkvaliteten är dålig. | <ul style="list-style-type: none">• Tryck på SLOW PLAYBACK, så att denna väljare ställs i fränslaget läge □OFF.• Byt ut samtliga batterier mot nya, ifall batterierna är urladdade.• Rengör bandhuvudena, motrullen och drivrullen (se sid. 14).• Avmagnetisera bandhuvudena med en avmagnetiserare (se sid. 14). |
| | Distorsion uppstår vid ljudåtergivning. | <ul style="list-style-type: none">• Använd en TYPE I-kassett (med normalband), istället för en TYPE II-kassett (med kromdioxidband) eller en TYPE IV-kassett (med metallband). |

Underhåll

Rengöring av bandhuvud och bandbana

Rengör bandhuvudena, motrullen och drivrullen efter ca 10 timmars bruk med en bomullspinne, som fuktats lätt i rengöringsvätska eller rengöringsprit, för att garantera optimal bandavspelnings- och inspelningskvalitet. Vi rekommenderar dessutom att hela bandbanan rengörs före varje inspelning för att uppnå bästa möjliga inspelningsresultat.



Vänta tills de rengjorda delarna torkat innan en kassett sätts i kassettfacket.

Avmagnetisering av bandhuvudena

Efter 20 till 30 timmars bruk har tillräckligt mycket kvarstående magnetism bildats på bandhuvudena för att det ska orsaka diskantförlust och bandbrus. Avmagnetisera då bandhuvudena och samtliga metalldelar i bandbanan med en avmagnetiserare för bandbana (tillval).

Rengöring av hölje

Rengör höljet och reglagen med en mjuk trasa som fuktats i ett mildt rengöringsmedel. Använd ingen typ av slipmedel, skurpulver eller lösningsmedel, som t.ex. sprit eller bensin.

Tekniska data

Radiodel

Mottagningsområde

FM: 87,6-107 MHz

MV: 531-1.602 kHz

LV: 153-279 kHz

Antenner

FM: teleskopantenn

MV/LV: inbyggd ferritstavantenn

Kassettpelardel

Inspelningsmekanism

2-spårs, 1-kanals enkanalig

Snabbspolningstid

ca 120 sek. med en 60-minuters Sonykassett (C-60)

Frekvensomfång

Med normalband (TYPE 1): 100-8.000 Hz

Allmänt

Högtalare

Fullbandshögtalare: 9,2 cm i diam., 4 ohm, koniskt element (1)

Utgång

Utgång för öronsna (minijack), för anslutning av öronsna med 32 ohms impedans

Maximal uteffekt

2,3 watt

Strömförsörjning

230 V nätspänning, 50Hz

6 V likströmsspänning, med fyra st. R20-batterier (storlek D)

Strömförbrukning

6 watt vid nätdrift

Batteriernas livslängd

Vid FM-inspelning

Sonys batteri R20P: ca 13 timmar

Sonys alkaliska batteri LR20: ca 35 timmar

Vid bandavspelnning

Sonys batteri R20P: ca 7 timmar

Sonys alkaliska batteri LR20: ca 20 timmar

Yttermått

ca 289 × 200 × 123 mm (b/h/d) (inkl. utskjutande delar)

Vikt

ca 2,4 kg (inkl. batterier)

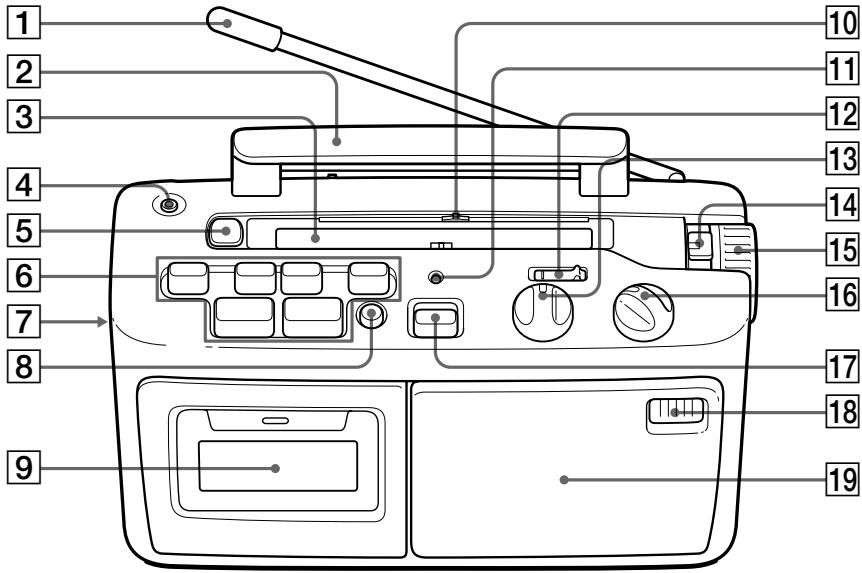
Medföljande tillbehör

Nätkabel (1)

Öronsna (1)

Rätt till ändringar förbehålles.

Reglagens placering och funktioner



Övrigt

- | | |
|---|--|
| 1 FM-teleskopantenn (5) | 10 Frekvensmarkör (5) |
| 2 Bärhandtag | 11 Indikator för strömpåslag/ batteristyrka (OPR/BATT) (11) |
| 3 Stationsskala (4, 5) | 12 Omkopplare för tydligare återgivning av önskat ljud (EASY LISTENING ADJUSTMENT) (10) |
| 4 Utgång för öronsnäcka (minijack (Ⓜ)) (5) | 13 Reglage för inställning av frekvensområde vid tydligare återgivning av önskat ljud (EASY LISTENING ADJUSTMENT) (10) |
| 5 Belysningsknapp (för belysning av stationsskalan) (LIGHT) (5) | 14 Våglängdsväljare (BAND) (4) |
| 6 Bandmanövreringsknappar (6, 7) | 15 Stationsinställningsratt (TUNING) (4) |
| 7 Fack för öronsnäcka (EARPHONE POCKET) (5) | 16 Volymreglage (VOLUME) (5, 7) |
| 8 Väljare för långsam bandavspelning (SLOW PLAYBACK) (10) | 17 Funktionsväljare (FUNCTION) (4, 6, 8) |
| 9 Lock till kassettfack (7) | 18 Inbyggd mikrofon (8) |
| | 19 Högtalare |

Alfabetiskt register

A

Avmagnetisering av
bandhuvudena 14

B, C, D, E

Bandavspelning 6

Batterier 11

F, G, H

Felsökning 13

Förberedelser 11

I, J, K

Inspelning på kassettband 8

L, M, N, O, P, Q

Långsam bandavspelning
10

R

Radiomottagning 4

Rengöring

bandhuvud och
bandbana 14

hölje 14

S

Strömförsörjning 11

T, U, V, W, X, Y, Z, Å,
Ä, Ö

Tydligare
radiomottagning 5

Tydligare återgivning av
önskat ljud 10

ADVERTÊNCIA

Para evitar riscos de incêndio ou choque eléctrico, não exponha o leitor à chuva nem à humidade.

Para evitar choques eléctricos, não abra o aparelho. Solicite assistência somente a técnicos qualificados.

Não instale o aparelho em um ambiente fechado, tal como estante de livros ou armário embutido.

Para evitar o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque recipientes com líquidos, como jarras, em cima do aparelho.

O selector FUNCTION está localizado no painel superior.

Quando se activa o leitor, o indicador OPR/BATT acende-se.

Índice

Operações básicas

- 4 Audição de rádio
 - 6 Reprodução de cassetes
 - 8 Gravação de cassetes
-

Funções úteis

- 10 Ajustamento para fácil audição
- 10 Reprodução lenta

Preparativos

- 11 Selecção das fontes de alimentação

Informações adicionais

- 12 Precauções
- 13 Verificação de problemas
- 14 Manutenção
- 14 Especificações
- 15 Localização e função dos controlos

Última capa Índice remissivo

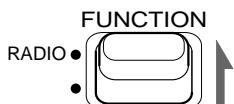
Audição de rádio



Ligue o cabo de alimentação CA fornecido (consulte a página 11).

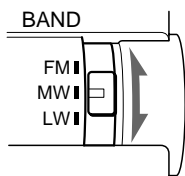
1

Ajuste FUNCTION a RADIO.

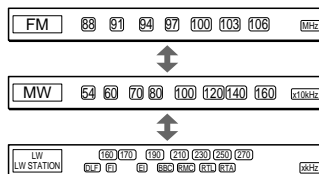


2

Ajuste BAND a FM, MW ou LW.

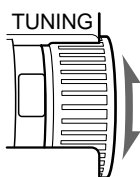


A escala do quadrante comuta-se para a banda escolhida.

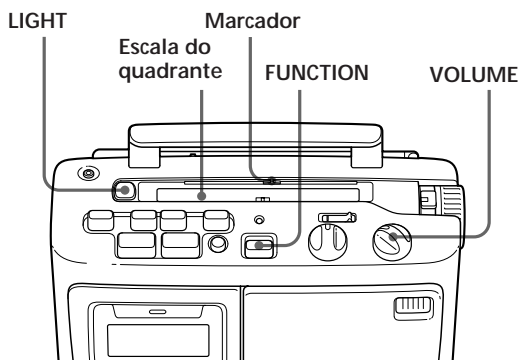


3

Gire TUNING para sintonizar uma estação de rádio.



Utilize estas teclas para operações adicionais



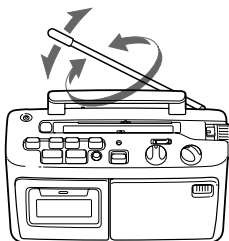
Sugestões

- Para escutar pelos auriculares, ligue-os à tomada ② (auriculares).
- Há um estojo de auriculares no lado esquerdo deste equipamento. Os auriculares fornecidos podem ser conservados neste estojo.

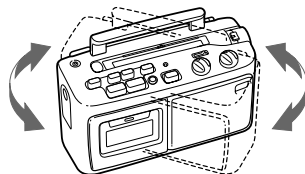
| Para | Procedimento |
|------------------|-------------------------------------|
| Ajustar o volume | Gire VOLUME. |
| Desligar o rádio | Ajuste FUNCTION a TAPE (RADIO OFF). |

Para aprimorar a recepção de transmissões

Reoriente a antena para FM. Reoriente o próprio leitor para MW ou LW.



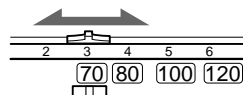
Para FM



Para MW ou LW

Para marcar uma estação transmissora frequentemente escutada

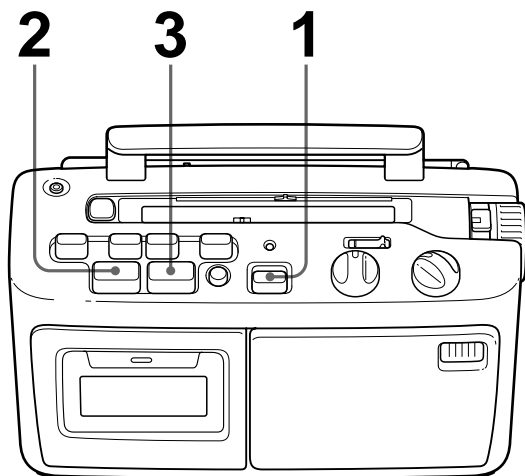
Caso ajuste o marcador à frequência que costuma escutar com assiduidade, poderá facilmente sintonizar tal frequência após a audição de outras estações.



Utilização da iluminação

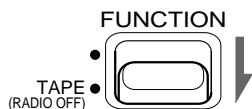
Caso a escala do quadrante apresente difícil visibilidade, carregue em LIGHT. A luz acender-se-á por 7 segundos.

Reprodução de cassetes



Ligue o cabo de alimentação CA fornecido (consulte a página 11).

1



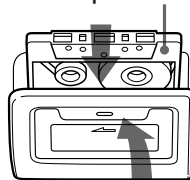
Ajuste FUNCTION a TAPE (RADIO OFF).

2



Carregue em ■▲ STOP/EJECT para abrir o compartimento de cassetes e introduza uma cassette gravada. Utilize somente cassetes TYPE I (normal). Feche o compartimento.

Com o lado que pretende reproduzir voltado para frente

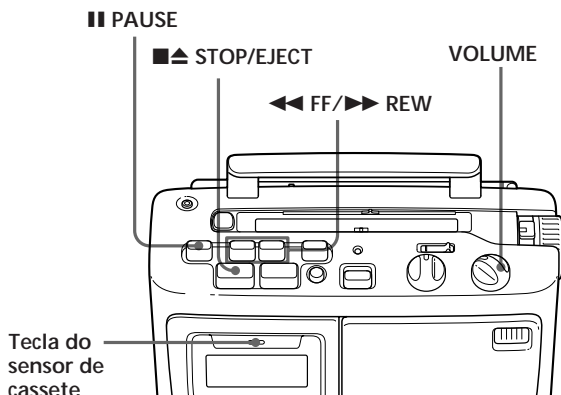


3



Carregue em ◀ PLAY.

Utilize estas teclas para operações adicionais



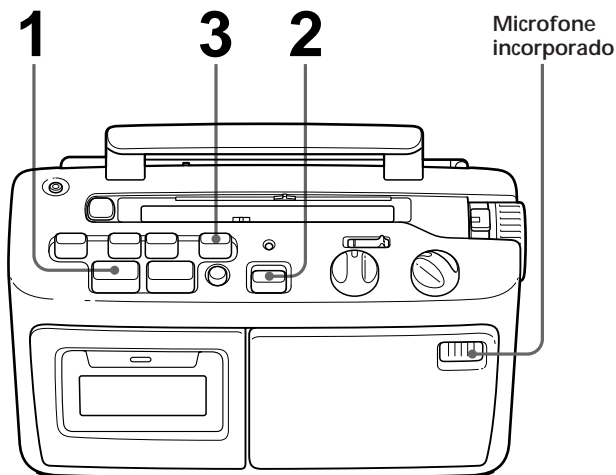
Sugestão

Quando uma cassette é introduzida, a tecla do sensor de cassette (☐/TAPE IN) exterioriza-se. Pode-se tocar a tampa do compartimento de cassetes para verificar se há cassette inserida ou não.

| Para | Procedimento |
|--|---|
| Regular o volume | Gire VOLUME. |
| Cessar a reprodução | Carregue em ■▲ STOP/EJECT. |
| Avançar rapidamente ou rebobinar a fita* | Carregue em ◀◀ FF ou ▶▶ REW. |
| Pausar a reprodução | Carregue em PAUSE. Volte a carregar na tecla para retomar a reprodução após a pausa. |
| Ejectar a cassette | Carregue em ■▲ STOP/EJECT. |

*Para o lado voltado para a frente

Gravação de cassetes



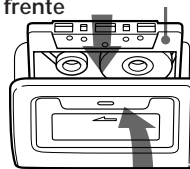
Ligue o cabo de alimentação CA fornecido (consulte a página 11).

1

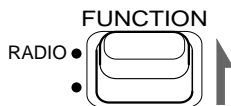


Carregue em **■▲ STOP/EJECT** para abrir o compartimento de cassetes e introduza uma cassete em branco. Utilize somente cassetes TYPE I (normal).

Com o lado que deseja gravar voltado para a frente

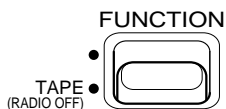


2

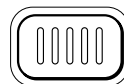


Selecione a fonte do programa que deseja gravar.

Para gravar sinais do rádio, ajuste FUNCTION a RADIO, regule BAND em FM, MW ou LW e sintonize a estação desejada (consulte a página 4).



Para gravar sinais do microfone incorporado, ajuste FUNCTION a TAPE (RADIO OFF).



3



Carregue em REC para iniciar a gravação. (◀ PLAY é accionada automaticamente).

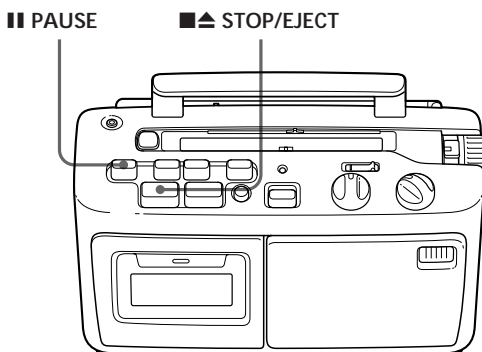
Sugestões

- A regulação do volume ou do tom não afectará o nível de gravação.
- Caso o programa MW/LW produza um ruído sibilante após o pressionamento da tecla REC no passo 3, ajuste ISS (interruptor supressor de interferências) localizado na parte posterior para a posição que reduza ao máximo o ruído.
- Para obter melhores resultados, utilize a alimentação CA como fonte de alimentação para gravações.

Notas

- Caso a tecla SLOW PLAYBACK seja pressionada durante a gravação, a velocidade de cassete não será alterada e a gravação permanecerá na velocidade normal.
- Não se pode escutar pelos auriculares na gravação de sinais provenientes do microfone incorporado.

Utilize estas teclas para operações adicionais

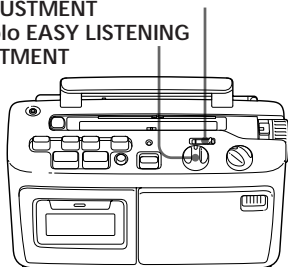


| Para | Carregue em |
|-------------------|---|
| Cessar a gravação | ■▲ STOP/EJECT. |
| Pausar a gravação | PAUSE. Volte a carregar nesta tecla para retomar a gravação. |

Ajustamento para fácil audição

Esta função permite-lhe ajustar o som para escutar o objecto principal mais facilmente.

Interruptor EASY LISTENING ADJUSTMENT
Controlo EASY LISTENING ADJUSTMENT



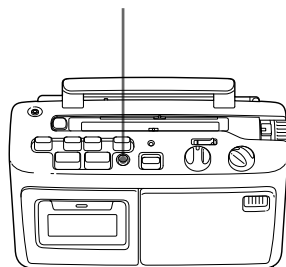
- 1 Reproduza uma cassette ou ligue o rádio.
- 2 Ajuste o interruptor EASY LISTENING ADJUSTMENT para ON.
- 3 Gire o controlo EASY LISTENING ADJUSTMENT para ajustar o tom de sua preferência.

Ajuste o interruptor EASY LISTENING ADJUSTMENT para OFF para cancelar a Audição Facilitada.

Reprodução lenta

Pode-se reduzir a velocidade da fita em cerca de 15% da velocidade de fita normal.

SLOW PLAYBACK



Para reduzir a velocidade de fita Carregue em SLOW PLAYBACK para "ON" durante a reprodução.

Para cancelar a velocidade de fita lenta

Carregue em SLOW PLAYBACK novamente para "OFF".

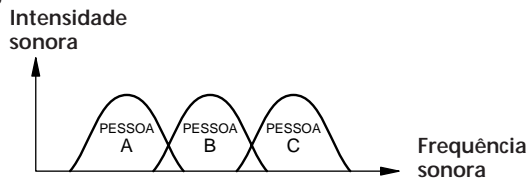
Nota

Não se pode utilizar SLOW PLAYBACK em outros modos.

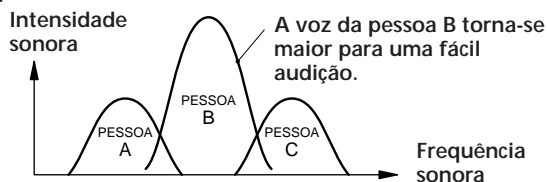
Como funciona o ajustamento para fácil audição

Os sons podem ser distinguidos pelas suas frequências. Quando se tem gravadas as vozes de três pessoas misturadas juntas, por exemplo, será possível escutar a voz de uma certa pessoa melhor mediante a ênfase da combinação da gama de frequências ao tom da voz de tal pessoa.

O interruptor EASY LISTENING ADJUSTMENT está ajustado a OFF: Normal



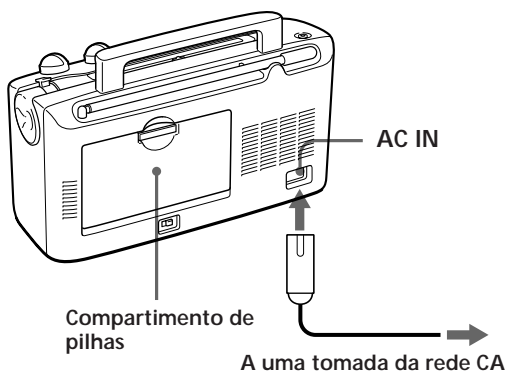
O interruptor EASY LISTENING ADJUSTMENT está ajustado a ON: Ajustado para combinar com a pessoa B.



Seleção das fontes de alimentação

Pode-se utilizar a alimentação CA ou pilhas como fonte de alimentação.

Utilize a fonte de alimentação CA nas gravações, visto que as gravações consomem muita energia.



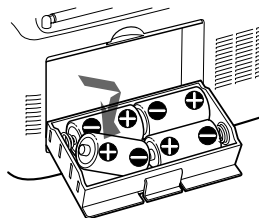
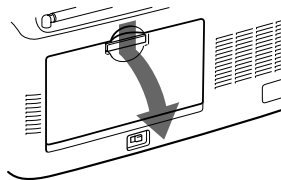
Ligação do cabo de alimentação CA

Insira uma extremidade do cabo de alimentação CA fornecido na tomada AC IN localizada na parte posterior do leitor, e a outra extremidade em uma tomada da rede.

Utilização do leitor com pilhas

Insira quatro pilhas R20 (tamanho D, não fornecidas) no compartimento de pilhas.

Para utilizar o leitor com pilhas, desligue o cabo de alimentação CA do leitor.



Quando substituir as pilhas

Substitua as pilhas quando a luz do indicador OPR/BATT se enfraquecer ou quando o leitor cessar o funcionamento. Substitua todas as pilhas por outras novas.

Precauções

Acerca da segurança

Se algum objecto sólido ou líquido penetrar no leitor, desligue-o da tomada da rede e submeta-o a uma inspecção técnica por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

Acerca das fontes de alimentação

- Para a operação com a alimentação CA, utilize o cabo de alimentação CA fornecido; não use nenhum outro tipo.
- O leitor não estará desconectado da fonte de alimentação CA (rede eléctrica) enquanto permanecer ligado a uma tomada da rede, mesmo que o leitor em si tenha sido desligado.
- Para operação com pilhas, utilize quatro pilhas R20 (tamanho D).
- Quando as pilhas não forem ser utilizadas, remova-as a fim de evitar avarias decorrentes de fuga do electrólito ou posterior corrosão das pilhas.
- A placa indicativa da voltagem de funcionamento, consumo, etc. está localizada na base do aparelho.

Acerca da localização

- Não deixe o leitor nas cercanias de fontes de calor, ou em locais sujeitos à luz solar directa, pó excessivo ou choques mecânicos.
- Não coloque o leitor num local inclinado ou instável.
- Não coloque nada no espaço de 10 mm da lateral do compartimento. As aberturas de ventilação devem estar desobstruídas para o leitor funcionar apropriadamente e para prolongar a vida dos seus componentes.
- Caso o leitor seja deixado num automóvel estacionado sob o sol, certifique-se de escolher um local no automóvel onde o leitor não fique sujeito aos raios directos do sol.

- Visto que um forte íman é utilizado pelos altifalantes, mantenha cartões de crédito pessoal com codificação magnética ou relógios a corda distantes do aparelho para evitar possíveis avarias provocadas pelo íman.

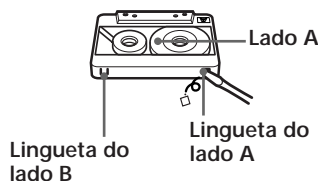
Acerca do funcionamento

Caso o leitor não tenha sido utilizado por um intervalo prolongado, ajuste-o no modo de reprodução para aquecê-lo por alguns minutos antes de inserir uma cassette.

Caso surjam quaisquer dúvidas ou problemas concernentes a este leitor, consulte o seu agente Sony mais próximo.

Notas acerca das cassetes

- Para evitar sobregravações acidentais numa fita, quebre a lingueta de segurança da cassette correspondente ao lado A ou B. Caso queira reutilizar a fita para gravações, cubra a abertura deixada pela lingueta quebrada com fita adesiva.



- Para gravar numa cassette cuja lingueta tenha sido quebrada, cubra a respectiva abertura correspondente ao lado A ou B com fita adesiva.
- O uso de uma cassette com mais de 90 minutos de tempo de reprodução não é recomendado, excepto em casos de gravação ou reprodução contínua prolongada.

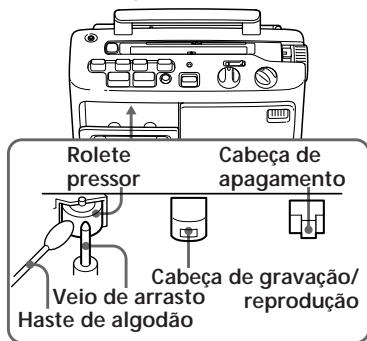
Verificação de problemas

| | Sintoma | Solução |
|--------------------|---|--|
| Generalidades | Ausência de áudio. | <ul style="list-style-type: none"> • Ligue o cabo de alimentação CA firmemente. • Certifique-se de que as pilhas estão inseridas correctamente. • Substitua todas as pilhas por outras novas, caso elas estejam fracas. • Ajuste o volume. • Desligue os auriculares quando estiver a escutar através dos altifalantes. |
| | O áudio está fraco ou é de qualidade insatisfatória. | <ul style="list-style-type: none"> • Substitua todas as pilhas por outras novas, caso elas estejam fracas. • Afaste o leitor do televisor. |
| Rádio | A imagem do seu televisor torna-se instável. | <ul style="list-style-type: none"> • Caso esteja a escutar um programa FM perto de um televisor com uma antena interna, afaste o leitor do televisor. |
| | A fita não se move quando se pressiona uma tecla de operação. | <ul style="list-style-type: none"> • Feche o compartimento de cassetes firmemente. |
| Leitor de cassetes | A tecla REC não funciona/A fita não se reproduz. | <ul style="list-style-type: none"> • Certifique-se de que a lingueta de segurança da cassete não tenha sido removida. |
| | A fita não se apaga completamente. | <ul style="list-style-type: none"> • Limpe a cabeça de apagamento (consulte a página 14). |
| | O áudio está fraco/O áudio é de qualidade insatisfatória. | <ul style="list-style-type: none"> • Pressione SLOW PLAYBACK para "ΠOFF". • Substitua todas as pilhas por outras novas, caso elas estejam fracas. • Limpe as cabeças, o rolete pressor e o veio de arrasto (consulte a página 14). • Desmagnetize as cabeças usando um desmagnetizador (consulte a página 14). |
| | O som está distorcido. | <ul style="list-style-type: none"> • Uma cassete TYPE II (posição alta) ou TYPE IV (metal) está sendo utilizada. Use somente cassetes TYPE I (normal). |

Manutenção

Limpeza das cabeças de fita e do trajecto da fita

Limpe as cabeças, o rolete pressor e o veio de arrasto com uma haste de limpeza levemente humedecida com líquido de limpeza ou álcool após cada 10 horas de funcionamento para uma óptima qualidade de reprodução e gravação. Entretanto, para efectuar a melhor gravação possível, recomendamos a limpeza de todas as superfícies a serem percorridas pela fita antes de cada gravação.



Após a limpeza, insira uma cassette quando as áreas que foram limpas estiverem completamente secas.

Desmagnetização das cabeças de fita

Após 20 a 30 horas de uso, magnetismo residual terá sido depositado nas cabeças de fita, suficiente para começar a causar perda de sons de alta frequência e ruídos sibilantes. Neste momento, deve-se desmagnetizar as cabeças e todas as partes metálicas no trajecto da fita com um desmagnetizador de cabeças de fita disponível no comércio.

Limpeza da superfície externa

Limpe a superfície externa, o painel e os controlos com um pano macio levemente humedecido em uma solução de detergente suave. Não utilize nenhum tipo de esponja abrasiva, saponáceo, ou solvente, tal como álcool ou benzina.

Especificações

Secção do rádio

Gama de frequência

FM 87,6 - 107 MHz
MW 531 - 1.602 kHz
LW 153 - 279 kHz

Antenas

FM: Antena telescópica
MW/LW: Antena de barra de ferrite incorporada

Secção do gravador de cassetes

Sistema de gravação

Monofónico de 2 pistas e 1 canal

Tempo de bobinagem rápida

Aprox. 120 s (seg.) com cassette Sony C-60

Resposta de frequência

TYPE I (normal): 100 - 8.000 Hz

Generalidades

Altifalante

Gama total: 9,2 cm diâm., 4 ohms, tipo cónico (1)

Saídas

Tomada de auriculares (minitomada)

Para auriculares com impedância de 32 ohms

Potência de saída máxima

2,3 W

Alimentação requerida

230 V CA, 50 Hz

6 V CC, quatro pilhas R20 (tamanho D)

Consumo

CA 6 W

Duração das pilhas

Gravação de FM

| | |
|------------|-------------|
| Sony R20P: | aprox. 13 h |
|------------|-------------|

| | |
|---------------------|-------------|
| Sony alcalina LR20: | aprox. 35 h |
|---------------------|-------------|

Reprodução de fita

| | |
|------------|------------|
| Sony R20P: | aprox. 7 h |
|------------|------------|

| | |
|---------------------|-------------|
| Sony alcalina LR20: | aprox. 20 h |
|---------------------|-------------|

Dimensões

Aprox. 289 x 200 x 123 mm (l/a/p)
(incluindo partes salientes)

Peso

Aprox. 2,4 kg (incluindo pilhas)

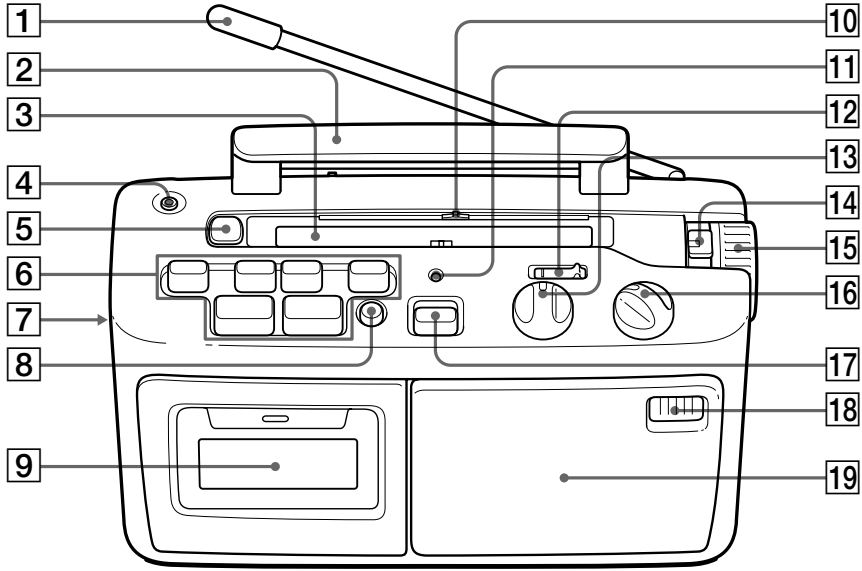
Acessórios fornecidos


Cabo de alimentação CA (1)

Auriculares (1 par)

Design e especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Localização e função dos controlos



- | | |
|--|--|
| 1 Antena telescópica FM (5) | 10 Marcador de frequência (5) |
| 2 Pega de transporte | 11 Indicador OPR/BATT de funcionamento/pilhas (11) |
| 3 Escala do quadrante (4, 5) | 12 Interruptor EASY LISTENING ADJUSTMENT de audição facilitada (10) |
| 4 Minitomada  (auriculares) (5) | 13 Controlo EASY LISTENING ADJUSTMENT de audição facilitada (10) |
| 5 Tecla LIGHT (luz da escala do quadrante) (5) | 14 Interruptor BAND de banda (4) |
| 6 Teclas de operação de cassete (6, 7) | 15 Controlo TUNING de sintonização (4) |
| 7 Estojo EARPHONE POCKET para auriculares (5) | 16 Controlo VOLUME (5, 7) |
| 8 Tecla SLOW PLAYBACK de reprodução lenta (10) | 17 Interruptor FUNCTION de funções (4, 6, 8) |
| 9 Tapa do compartimento de cassetes (7) | 18 Microfone incorporado (8) |
| | 19 Altifalante |

Índice remissivo

A, B, C

Ajustamento para fácil
audição 10

Aprimoramento da
recepção de transmissões 5

Audição de rádio 4

D, E, F

Desmagnetização das
cabeças de fita 14

G, H, I, J, K

Gravação de cassetes 8

L, M, N, O

Limpeza

da superfície externa
14

das cabeças de fita e
trajecto da fita 14

P, Q

Pilhas para o leitor 11

Preparativos 11

R

Reprodução de cassetes 6

Reprodução lenta 10

S, T, U

Seleção das fontes de
alimentação 11

V, W, X, Y, Z

Verificação de problemas
13